



# Sapeurs-pompiers, citoyens du monde

# Sapeurs-pompiers, citoyens du monde

« Porteurs de valeurs universelles, les sapeurs-pompiers cultivent une propension naturelle à l'ouverture. Pleinement conscient de la richesse des échanges internationaux, facteurs de technicités nouvelles ou de progrès dans la coopération opérationnelle, c'est tout le réseau fédéral qui vit cette rencontre avec l'autre. »

Jean-Yves Bassetti,  
vice-président de la FNSPF  
chargé des relations  
internationales

Depuis le tsunami en Asie du Sud-Est de 2004 jusqu'à la catastrophe nucléaire nipponne du début de cette année, en passant par le séisme qui a frappé Haïti en 2010, dangers industriels et changements climatiques conjuguent leurs effets pour exporter les risques au-delà des frontières. Cette nouvelle donne contribue à faire émerger la notion de solidarité internationale. D'où la construction d'une force de protection civile européenne et la participation des acteurs de l'urgence et du secours dans les dispositifs de secours onusiens. Autant d'occasions d'intervenir à l'étranger pour les sapeurs-pompiers français.

Ceux-ci, à l'image de leur Fédération, prolongent souvent cette coopération opérationnelle par un élan aussi généreux que spontané en faveur de l'aide à la reconstruction. Leur souci de l'autre, qu'il soit voisin, européen ou étranger plus lointain, s'exprime ainsi autant par l'exportation d'un savoir-faire que par la diffusion des valeurs d'entraide et de partage qui les animent. En plus des activités humanitaires et de renfort aux secours d'urgence, la Fédération promeut aussi une collaboration politique avec ses homologues d'autres pays, notamment pour représenter les intérêts des sapeurs-pompiers à Bruxelles. Elle inscrit son action dans la complémentarité avec les échanges conduits par le ministère de l'Intérieur, les services départementaux d'incendie et de secours, les centres de formation tels que l'École nationale des officiers de sapeurs-pompiers ou l'École d'application de la sécurité civile (Ecas). Elle s'appuie aussi sur des organisations sapeurs-pompiers mondiales telles que la Federation of the European Union Fire Officers Associations (FEU) et le Comité technique international du feu (CTIF) dont elle est un membre fondateur. Enfin, son travail est relayé par l'ensemble du tissu associatif fédéral qui, sur le terrain, fait vivre ces échanges. Jumelages d'amicales, aides aux populations portées par des unions départementales et des associations SP... : autant d'occasions de renforcer les liens d'amitié internationaux.

## Sommaire

- 3 La Fédération, un rayonnement international
- 4 Les missions du groupe de travail « Relations internationales »
- 5 Les sapeurs-pompiers possèdent leurs instances mondiales
- 6 Euroforce et volontariat de SP : deux dossiers à l'heure bruxelloise
- 7 L'Europe des sapeurs-pompiers, un lieu d'échange d'expertises
- 8-9 Échanges en mode humanitaire
- 10 Entre autonomie et partenariats
- 11 Le hors-réseau
- 12 L'humanitaire, mode d'emploi : conseil aux unions et amicales
- 13 Amitiés transfrontalières
- 14 Compétitions internationales, à tout âge
- 15 Les voyages forment la jeunesse... et entretiennent celle des seniors

Sapeurs-Pompiers de France  
n° 1 038 - Octobre 2011

Directeur de la publication :  
colonel J.-M. Lincheneau

Rubriques coordonnées  
par M.-H. Chals / Communication FNSPF  
Rédactrice : Virginie Leray

32, rue Bréguet – 75011 Paris

Tél. : 01 49 23 18 18 – Fax : 01 49 23 18 15



# La Fédération, un rayonnement international

La Fédération s'emploie à faire connaître et promouvoir les sapeurs-pompiers de France dans le monde et à développer les échanges. Un objectif qui envoie ses représentants aux quatre coins du globe à la rencontre des pompiers du monde. Pour mieux diffuser le modèle des secours à la française et les valeurs de la communauté.



DR

Visite de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers au Brésil en juin 2010.

**D**u Brésil à la Chine, en passant par Bruxelles... La promotion de la sécurité civile française et de l'expertise des sapeurs-pompiers constitue un axe prioritaire de la politique inscrite par Richard Vignon, président de la FNSPF, dans la plateforme adoptée par les grands électeurs en 2009. Ainsi a-t-il détaillé, en juin 2010, à Brasilia, au Congrès national des pompiers brésiliens, l'organisation et l'action des services d'incendie et de secours français. Tout comme Jean-Yves Bassetti, vice-président fédéral, en contact avec la Chine au printemps dernier, qui commente : « *La Fédération s'affirme ainsi comme un partenaire complémentaire de la Direction de la sécurité civile dans ce rôle d'exportation du système français. Ces échanges constituent aussi un enrichissement via la découverte d'autres pratiques, d'autres contextes...* ». La Fédération multiplie donc les rapprochements bilatéraux. Des rencontres répétées avec son homologue allemande ont, par exemple, permis de comparer l'organisation fédérale germanique avec la centralisation des secours français, d'établir des positions communes sur des dossiers européens, de s'enrichir de la technicité allemande. De même, dans le cadre des travaux sur le référentiel « Secours à personnes », Jean-Yves Bassetti a nourri la

réflexion par plusieurs voyages d'étude auprès des sapeurs-pompiers londoniens.

La Fédération travaille également de concert avec ses homologues au sein des instances internationales pompiers telles que le CTIF et FEU (*voir p. 5*) ; elle fait valoir l'expertise de la sécurité civile dans les instances techniques mondiales de normalisation et encourage la participation des sapeurs-pompiers dans les opérations internationales ou européennes de secours. Nombre de ses membres sont d'ailleurs experts auprès de l'Union européenne.

La Fédération mène enfin des campagnes de solidarité internationale, comme celle en faveur de l'Asie du Sud-Est en 2005 et d'Haïti en 2010. Elle a aussi noué des partenariats avec d'autres associations permettant à tous ses membres de conduire des missions ponctuelles au service de ces structures, tant sur le plan de l'opérationnel que de la formation ou du convoyage de matériel. Une manière de faire rayonner les sapeurs-pompiers partout dans le monde.

## 30

C'est le nombre de délégations étrangères invitées au 118<sup>e</sup> Congrès qui s'est tenu à Nantes. Salon dédié, cadeau de bienvenue, visite guidée des stands : ces hôtes venus de loin bénéficient toujours d'un accueil privilégié et personnalisé. Forte de 28 représentants, l'Indonésie avait cette année la délégation la plus nombreuse.



L'actualité internationale sapeur-pompier : pompiers.fr

# Les missions du groupe de travail « Relations internationales »

**Ce bras armé de la Fédération pour les contacts avec l'étranger joue un triple rôle : il favorise l'échange d'expertise technique, encourage les coopérations humanitaires et participe à élaborer une stratégie commune en vue de défendre les intérêts des sapeurs-pompiers par-delà les frontières.**

Le GTRI, fort d'une vingtaine de membres, tous coutumiers des contacts à l'étranger, s'est structuré en 2007 pour prolonger et formaliser des initiatives internationales menées auparavant par la FNSPF uniquement dans le cadre de participations à des associations internationales (CTIF, FEU...). À l'origine, il s'agissait presque exclusivement de contributions techniques. Au-delà des échanges de pratiques en matière de lutte contre l'incendie et de secours à personnes, des membres de la Fédération se sont aussi beaucoup investis dans l'harmonisation des normes de sécurité, en lien étroit avec la commission technique fédérale.

Au début des années 2000, une foule d'associations sapeurs-pompiers à vocation humanitaire se créent. La Fédération inscrit la coopération internationale dans ses priorités. Un embryon de groupe de travail commence à examiner les demandes de collaborations reçues par la Fédération et à regarder les mises en œuvre possibles. À la suite du tsunami qui a frappé l'Asie du Sud-Est en 2004, la FNSPF lance aussi, à la demande de la DSC, une commission dédiée à l'organisation des renforts internationaux, qui complète l'activité de ce GTRI naissant.

Depuis trois ans, ce dernier accompagne l'action politique que mène la Fédération, en particulier en direction de l'Union européenne. « *Nous exerçons un rôle de veille de l'actualité internationale et travaillons à développer les contacts à l'étranger. Nous agissons en lien étroit avec des associations comme FEU et le CTIF, ainsi qu'avec la DSC, qui est conviée à toutes nos réunions. Cette concertation est gage de cohérence, puisqu'elle permet d'inscrire nos initiatives dans le cadre d'une politique plus globale* », conclut Jean-Paul Autret, animateur du GTRI.

En bref

## Devenir membre du GTRI

Le GTRI accueille parmi ses membres tous les collègues ayant une expérience dans le domaine international. Il sollicite aussi l'ensemble des commissions fédérales afin qu'un de leurs membres soit désigné pour assurer l'interface entre leurs travaux et ceux du GTRI sur les sujets à caractère international.

## La commission des renforts internationaux

La commission Organisation des renforts nationaux et internationaux, présidée par Dominique Turc et comptant 14 membres, a été réactivée depuis 2003, année de canicule et d'incendies ravageurs qui a imposé une réflexion sur la coordination des colonnes de renfort feux de forêt. Le tsunami de 2004 lui a ouvert un autre champ de réflexion : celui de la concertation entre les associations humanitaires et leurs interventions en bonne

complémentarité avec les moyens étatiques déployés lors de situations d'urgence. À la demande de la DSC, cette commission travaille à la rédaction d'une charte, en lien avec quatre ONG pompiers. Ce texte établira une feuille de route pour les associations désireuses de se rallier à la bannière de la FNSPF : en contrepartie d'une reconnaissance accrue, les ONG signataires s'engageraient à travailler en collaboration entre elles et avec les renforts de l'armée et de la Sécurité civile.

En bref

## Une vingtaine d'experts fédéraux des normes

Mandatés par la commission Technique fédérale, ils participent aux travaux européens d'harmonisation des normes du CEN<sup>1</sup> depuis vingt ans et, plus récemment, à l'International Standard Organisation (ISO<sup>2</sup>), en charge de la normalisation à l'échelle mondiale. « *Notre objectif est de veiller à ce que les processus de normalisation et de certification correspondent bien aux besoins des utilisateurs* », explique le colonel Benedittini, rapporteur de la commission Technique fédérale. Ces spécialistes des véhicules d'incendie, des matériels de protection individuelle ou d'intervention, des tenues et des appareils de protection respiratoire participent à la rédaction des cahiers des charges auxquels les équipements doivent satisfaire.

1. Comité européen de normalisation.
2. Organisation internationale de normalisation.

[www.cen.eu](http://www.cen.eu)  
[www.iso.org](http://www.iso.org)



# Les sapeurs-pompiers possèdent leurs instances mondiales

Depuis 111 ans, le CTIF, association internationale des services d'incendie et de secours, œuvre pour la coopération des sapeurs-pompiers de tous horizons. Une longévité qui témoigne de l'universalité des valeurs des soldats du feu.

Depuis la création du CTIF, Association internationale des services d'incendie et de secours, en 1900 à Paris, la FNSPF, un des membres fondateurs, est toujours aussi investie dans le fonctionnement de cette tribune mondiale des sapeurs-pompiers. Pour preuve, les commissions du CTIF rappellent fortement l'organisation fédérale française et la FNSPF a récemment obtenu la constitution d'un groupe de travail sur le volontariat, dans le but notamment de sensibiliser ses homologues européens à la révision de la directive « temps de travail » engagée depuis deux ans à Bruxelles. Le CTIF, lieu de concertation et de veille technique, regroupe aujourd'hui une quarantaine de pays, favorise les échanges d'expertises, organise des colloques, publie des statistiques mondiales et met en ligne un dictionnaire multilingue de termes sapeurs-pompiers. Entre autres sujets de fond, il suit de près les affaires européennes (lire page 6). Le 16 septembre, à Bergen, en Norvège, son séminaire international annuel a vu l'élection

de Michel Bour, membre du groupe de travail fédéral Relations internationales, au poste de secrétaire général. Dans la lignée de la présence française au comité exécutif du CTIF : Christophe Mignot, secrétaire général sortant, et François Maurer, ancien président du CTIF, également membre du GTRI fédéral. Sur le terrain de convictions partagées, le CTIF crée des relations interpersonnelles discrètes mais fortes, aux retombées indirectes, comme par exemple le partenariat en cours entre l'Ensosp et l'École nationale des sapeurs-pompiers du Québec. Preuve que ce porte-parole des sapeurs-pompiers sur la scène mondiale représente aussi un puissant vecteur de liens.



DR

## Témoignage

**Christophe Mignot**  
secrétaire général  
sortant du CTIF

« Le CTIF fonctionne comme une auberge espagnole où chaque pays retire à la mesure de ce qu'il apporte. En tant que secrétaire général de 2004 à 2011, j'ai vécu une aventure humaine passionnante. Je retiens de mes mandats l'ouverture du CTIF à de grandes puissances telles que la Chine, le Brésil ou l'Inde, et le rapprochement avec les structures de culture anglo-saxonne qui ont beaucoup à nous apporter sur le champ de la paramédicalisation. »



PC

## Zoom sur...

**Michel Bour**  
Nouveau secrétaire  
général du CTIF

Élu à l'unanimité le 16 septembre dernier à l'assemblée générale du CTIF, Michel Bour, du Haut-Rhin, a toujours su faire preuve d'une grande expertise et de diplomatie en sa qualité de membre du groupe international de la FNSPF. Polyglotte, ayant une forte culture européenne, il s'implique dans les relations transfrontalières (voir page 13). Son élection constitue pour le CTIF une solide garantie de stabilité et de poursuite de son développement.

En bref

FEU

La bien-nommée FEU, Federation of the European Union Fire Officers Associations, regroupe des officiers sapeurs-pompiers de 21 pays européens, donnant des avis sur toutes les questions de sécurité incendie et de secours à personnes, ainsi que sur toutes les questions de protection des populations. En 2010, à peine redevenue membre de cette instance, la FNSPF a obtenu que FEU adopte une position commune rejoignant celle de la FNSPF et du CTIF sur la nécessité de préserver les spécificités des dispositifs de secours, au premier rang desquelles le volontariat de sapeur-pompier, dans le cadre de la directive sur le temps de travail en cours de révision à Bruxelles.

[www.f-e-u.org](http://www.f-e-u.org)

# Euroforce et volontariat de SP : deux dossiers à l'heure bruxelloise

## La constitution d'une Euroforce

Depuis le rapport Barnier qui, en 2006, a posé les jalons d'une force de protection civile européenne, la Fédération participe activement à son élaboration, aussi bien à Paris qu'à Bruxelles. Tout a commencé par un travail de sensibilisation aux enjeux de ce projet auprès de ses homologues européens, notamment lors du symposium qu'elle a organisé avec le CTIF en mars 2008 à Paris. « Notre intervention, notamment auprès des Allemands, a permis de lever des incompréhensions liées à des problèmes de traduction sur ce rapport », se souvient François Maurer, membre du GTRI fédéral, qui suit le dossier. Présent lors du dernier groupe de travail diligenté par la Commission européenne sur ce thème, il insiste sur l'importance des enjeux défendus par la FNSPF : « Il faut veiller à ce que l'intégration des activités humanitaires dans l'Euroforce ne se fasse pas au détriment de la protection civile et que l'organisation actuelle des postes de contrôle, calquée sur le système français, soit pérennisée. Enfin, la FNSPF joue un rôle de courroie de transmission pour préparer les sapeurs-pompiers à ce genre d'intervention : elle s'emploie à sensibiliser les sapeurs à l'importance des langues étrangères et des modules de formation européens. » Cette vigilance porte ses fruits, puisque la France se révèle un acteur important de cette Euroforce. Ainsi, le groupe de travail européen sur la



constitution d'un hôpital mobile européen s'inspire directement de l'expertise française et de son modèle opérationnel Escrim, Élément de sécurité civile rapide d'intervention. En outre, en février 2010, en Haïti, c'est Francis Lévy, représentant de la FNSPF, qui a rempli la fonction de gestionnaire de crise européen, une responsabilité qui n'est accessible qu'aux sapeurs-pompiers ayant suivi les formations de protection civile organisées au plan européen.

## La promotion du volontariat

« Il n'y a pas un volontariat, mais des volontariats. Si ce mot symbolise, quel que soit le pays, un engagement citoyen, il n'est pas mis en œuvre de la même façon partout », soulignait Richard Vignon en ouverture du symposium organisé par la FNSPF et le CTIF en 2008. Une grande première qui, en réunissant 150 représentants des instances sapeurs-pompiers de 25 pays européens, a permis de lancer un travail commun, visant à faire connaître le volontariat de sapeur-pompier et ses spécificités auprès de l'Union européenne, et dont la FNSPF est aujourd'hui l'un des fers de lance. « Les sapeurs-pompiers volontaires ne doivent pas être oubliés dans la construction de l'Europe de la sécurité civile », s'exclamait d'ailleurs Jean-Marie Lincheneau, alors secrétaire général de la Fédération. Une préoccupation devenue particulièrement brûlante tandis que Bruxelles révisait une directive sur le temps de travail. Celle-ci concerne l'ensemble des travailleurs en Europe, mais pourrait gravement impacter le volontariat de sapeur-pompier, en l'assimilant, jurisprudence européenne en renfort, à un travailleur, soumis aux règles de repos de sécurité, de temps de travail limité, etc. Depuis 2008, la Fédération avait alerté ses collègues



européens sur l'impact possible de cette directive et exposé ses conséquences à plusieurs députés européens. Son travail a conduit à arrêter une position commune entre plusieurs fédérations de sapeurs-pompiers en Europe, le CTIF et FEU. En juillet dernier, le vote par le Parlement français de la loi « SPV » a encore renforcé son crédit. La Fédération poursuit son action pour que cette reconnaissance des spécificités du volontariat soit prise en compte par Bruxelles.

# L'Europe des sapeurs-pompiers, un lieu d'échange d'expériences

Recherches universitaires, études médicales, scientifiques ou historiques : les échanges internationaux entre sapeurs-pompiers savent aussi s'affranchir des frontières.

Les pompiers européens ont une longue habitude de coopération en matière de recherche scientifique. Voilà quinze ans déjà, Jean-François Schmauch, membre du groupe de travail fédéral Relations internationales, se souvient d'avoir représenté la FNSPF à un séjour d'étude organisé par l'université d'Istanbul. « Avec d'autres collègues de tous les pays d'Europe, nous devons présenter aux Turcs l'organisation de nos systèmes respectifs. Ce type de rencontre entre universitaires, très riche, fait progresser dans la connaissance de l'autre. Plus

tard, en tant qu'historien de la Fédération, j'ai participé à l'expertise de la bibliothèque de Pribyslav, en République tchèque, le fonds documentaire pompier le plus important d'Europe. » Depuis, le CTIF et la Fédération ont organisé de multiples travaux en concertation, notamment sur la sécurité des tunnels, après le dramatique accident du Mont-Blanc en 1999. Aujourd'hui, la notoriété internationale de la FNSPF et ses relations lui valent de nombreuses sollicitations, telles que le projet de la création d'un master de sécurité civile à Montevideo, par exemple.

## La coopération médicale

Fer de lance de la coopération en matière de recherche médicale, la Société européenne de médecine de sapeurs-pompiers a été créée voilà deux ans, à l'instigation de la FNSPF. Son objectif : bâtir une culture professionnelle commune, conduire des recherches scientifiques comparatives, échanger sur les pratiques. La SEMSP, forte d'une centaine de membres, a déjà lancé une antenne au Portugal et noué de solides relations en Belgique et en Espagne. Pour Patrick Hertgen, son secrétaire général :

« Analyser et commenter la diversité de nos systèmes de médicalisation peut tous nous aider à progresser. La France gagnerait par exemple à s'inspirer d'organisations plus récentes, où le paramédical joue un rôle important. Elle peut en revanche servir de modèle sur le plan du soutien sanitaire. »

 [www.semsp.eu](http://www.semsp.eu)



## EFA réseau européen et prévention incendie

L'European Fire Academy (EFA), née en 2005 à Bruxelles, constitue un réseau d'une cinquantaine d'experts de 17 pays, issus du monde SP, mais aussi de l'industrie, d'associations de consommateurs et de victimes d'incendie. « Complémentaires au CTIF ou à FEU, nous apportons le regard croisé de divers acteurs sur les problématiques de sécurité et de prévention incendie. Notre vision est davantage sociétale que corporatiste », explique Pascal Leprince, représentant de la FNSPF à EFA. Parmi les dossiers étudiés : l'inflammabilité des téléviseurs, les produits

ignifugés du mobilier, les cigarettes anti-incendie, le diagnostic des installations électriques... En lien avec l'Association européenne des grands brûlés et son homologue française, l'EFA travaille aussi à améliorer la reconnaissance de ces victimes. L'académie cherche à se rapprocher de FEU et du CTIF pour élaborer une base statistique exhaustive permettant d'analyser l'impact des feux, ce qui pourrait aider le Parlement européen à légiférer dans ce domaine.

 [www.europeanfireacademy.com](http://www.europeanfireacademy.com)

## Les moniteurs de secourisme à l'étranger



C'est, comme il l'avoue lui-même, avec un peu d'appréhension que Jérôme Tassart, moniteur de secourisme et instructeur à Sorgues (84), a conduit une session de formation au PSC 1 pour l'UDSP 84 au sein d'une entreprise américaine organisant

des randonnées touristiques. Devant des salariés venus de Slovénie, de Grande-Bretagne, d'Espagne, d'Australie et des États-Unis, il a dû multiplier les mimes et expliquer ses gestes via le concours d'une traductrice. « J'ai été agréablement surpris de trouver un groupe très motivé. La grande difficulté est de s'assurer qu'ils ont bien compris le message. Il faut redoubler de pédagogie. L'expérience m'a fait gagner en assurance. L'ambiance au sein du groupe était exceptionnelle », témoigne-t-il, enthousiaste.

# Échanges en mode humanitaire

L'altruisme naturel des sapeurs-pompiers les incite à s'investir pour le développement des pays du Sud. Qu'il s'agisse d'améliorer les conditions de travail de collègues, d'aider à la gestion de crise, à la reconstruction ou au développement, amicales et unions départementales savent répondre présent ! En voici quelques exemples choisis parmi de nombreux autres...

## Travailler main dans la main **avec son union**



**S**ur le front de la reconstruction, après le tsunami en Asie du Sud-Est comme après le séisme en Haïti... Sans oublier de nombreuses sessions de formation de sapeurs-pompiers et des donations de véhicules en Afrique et au Maghreb... Pompiers Solidarité Actions effectue chaque année au moins deux séjours de coopération internationale depuis sa création en 1989, « *parce que les sapeurs-pompiers doivent secours et assistance par-delà les frontières* », s'enthousiasme Jean-Pierre Musso, membre fondateur de PSA. Robert Fernandez, président de l'UDSP 13 et membre de l'association, a fait en sorte que l'union lui apporte son soutien : appui logistique, mise à disposition de lignes téléphoniques pour les appels internationaux, facilitation des contacts dans les recherches de subventions, organisation

d'opérations de collecte, notamment de fournitures scolaires. Membre actif des collectifs de solidarité créés par le conseil régional de Paca pour Haïti et face au tsunami, PSA a prolongé son action au Sri Lanka, en soutenant un orphelinat local qui reçoit des visites de sapeurs-pompiers français chaque année. Autre retombée durable de ses convoys de véhicules, mis à disposition par le Sdis 13 – son fidèle partenaire –, puis remis en état et acheminés par les membres de l'association : « *Les autorités marocaines nous connaissent et nous apprécient : elles nous facilitent la circulation et se sont mises à acheter des véhicules d'incendie et de secours français. Enfin, des officiers sapeurs-pompiers marocains viennent aussi effectuer des séjours de formation en France* ».

## S'investir **au sein d'un collectif**

**L'**UDSP 11 soutient de longue date l'association Aude Pompiers Solidarité internationale, engagée dans des actions de coopération au Burkina Faso. L'ampleur des dégâts causés par le tsunami de 2004 et l'importante mobilisation qu'il a suscitée ont incité cette union, pourtant dotée d'une solide expérience humanitaire, à intégrer la Plateforme 34. Ce collectif d'associations de tous les horizons, formé à l'instigation du conseil régional, présente l'avantage de croiser les regards de différents professionnels. Les sapeurs-pompiers y conduisent des missions complémentaires à celles réalisées par Médecins sans frontières ou encore par l'Association des électriciens

de France. Ils participent ainsi à une politique globale de reconstruction. Si une poignée de sapeurs-pompiers bénévoles œuvre en permanence au sein de la Plateforme 34, l'UDSP mobilise sans difficulté des troupes plus importantes en cas de besoin. Le sérieux de cette démarche a conduit la FNSPP à faire de la Plateforme 34 l'un de ses opérateurs pour ses projets de reconstruction post-tsunami de 2004. Actuellement, les sapeurs-pompiers de l'Aude conduisent un chantier de 48 maisons en Haïti qui touche à son terme. Les sapeurs se faisant volontiers bâtisseurs, ils œuvrent aussi sur d'autres projets d'habitations et d'écoles dans plusieurs pays d'Afrique...

# Synergies d'amicales vers le Sénégal

Vestes Kermel, cuirs, casquettes, pantalons, T-shirts, pulls... Depuis trois ans, l'amicale du CS Saint-Vincent-de-Reins (69) contribue à agrémenter l'équipement vestimentaire des pompiers de M'Bour, au Sénégal. Leurs collectes de tenues et d'équipements, réformés en France mais toujours en état, transitent, deux fois par an, dans les colis convoyés par l'association Kauri, qui soutient plusieurs écoles de cette région du Sine-Saloum. Vu l'ampleur des besoins, Renaud Gratier de Saint-Louis, vice-président de l'union départementale du Rhône et administrateur du CIS Amplepuis-Thizy, a lancé un appel à générosité en direction des cinq autres centres que regroupe cette entité administrative : « Nos amicales, habituées à mutualiser leurs moyens, notamment pour la gestion d'une section JSP, ont répondu présent. Cet effort de générosité commun fédère, crée un lien supplémentaire entre nous », se félicite-t-il. D'autant que les locaux de l'association Kauri se remplissent à vue d'œil d'uniformes. Les amicalistes recherchent encore des ceinturons de feu, des ceintures bleues et du matériel de secourisme... à l'instar d'autres associations humanitaires



œuvrant dans cette région pour assurer des approvisionnements plus réguliers et étendre leur action à d'autres casernes. En attendant, courriers et échanges de calendriers ponctuent ces relations d'amitié séné-gauloise !



**Saint-Vincent-de-Reins : 04 74 89 61 59**

## Chaîne de solidarité Sdis-union-amicale

En 2010, Julian Russel, Français habitant au Chili, volontaire à la caserne de Chillán, a convaincu Patrick Sécardin, à l'époque directeur du Sdis 56, de réaliser une donation de six palettes de matériel à destination de sa caserne, où le combat contre le feu se livre parfois à main nue. L'amicale de Pontivy, son chef de centre

Philippe Joubaud et Anicia Paulic, une SPV d'origine chilienne, se chargent alors de monter l'association Pompe France Chili-Morbihan, au sud du Chili, pour recevoir ces équipements et rechercher des fonds afin de les acheminer à destination. Une tâche plus ardue que prévu : « Notre démarche, assez naïve, est ralentie par la complexité des procédures d'envoi de colis humanitaires : pour la prise de contact avec les ambassades et les douanes, nous nous sommes rendu compte que nous manquons de crédibilité et nous cherchons à bénéficier du savoir-faire de l'union en matière de solidarité internationale. D'autant plus que nous avons découvert que d'autres casernes chiliennes bénéficient du parrainage de la BSPP ou des marins SP, ce qui indique que nous n'avons pas l'envergure suffisante pour mener à bien ce projet », explique Philippe Joubaud, qui espère voir son association intégrer bientôt le giron fédéral, mieux balisé.



DR

### 26 000 €

C'est le montant des dons, récoltés dans le cadre de l'opération Solidarité Haïti lancée par la FNSPF en février 2010, qui ont été dévolus à des actions de reconstruction et d'équipement de casernes conduites en Haïti par l'UDSP de la Martinique, sélectionnée à la suite d'un appel d'offre fédéral.

# Entre autonomie et partenariats

Certaines associations sapeurs-pompiers à vocation humanitaire se structurent en associations indépendantes, de manière à ne pas solliciter davantage le tissu associatif fédéral. Ce qui n'exclut pas de nouer des partenariats ponctuels avec la Fédération ou la MNSP.

## Un faisceau de **sponsors**

C'est pour répondre à une demande officielle de coopération émanant de l'ambassade de France à Skopje, en Macédoine, lorsque des incendies ravageaient le sud-est de l'Europe en 2007, que l'association Working Together s'est créée. Elle commence son action en Macédoine pour équiper et former les sapeurs-pompiers à la lutte contre les feux en forêt et en montagne. Basée à Valence (26), forte de 18 membres répartis dans une dizaine de départements et bénéficiant de renforts ponctuels, « l'association, indépendante pour ne pas représenter une charge supplémentaire pour l'UDSP 26, s'appuie surtout sur des partenariats hors réseau : des industriels français, des mécènes, des collectivités locales et des sapeurs-pompiers britanniques qui collaborent à nos missions en Macédoine », explique Laurent Rouillon, son président et fondateur. Ainsi, un VTLL flambant neuf, cédé et mis aux couleurs des sapeurs-pompiers macédoniens par un de leurs sponsors, sera bientôt livré à Skopje. Cet été, l'association, qui aide aussi l'École nationale de sapeurs-pompiers de Macédoine et soutient des sections JSP locales, a accueilli un jeune méritant, Sveti Nikole. Working Together conduit ainsi 2 à 3 missions annuelles en Macédoine et l'équivalent pour des missions de formation au Maroc (*lire l'encadré*). La

jeune association réfléchit aussi à développer des projets au Mexique, en Albanie et en Arménie, toujours en lien avec les autorités consulaires.



[www.aipworkingtogether.unblog.fr](http://www.aipworkingtogether.unblog.fr)



## Un chantier de solidarité pour les pupilles



« L'ODP soutient nos orphelins. Pourquoi ne pas leur proposer l'expérience d'aider à leur tour plus démunis qu'eux ? » C'est ainsi que l'idée d'un chantier de solidarité pédagogique est née dans l'esprit de Michel Felgeirolles, président de l'UD 84 et administrateur de l'ODP, voilà deux ans. Il se trouve justement que, dans le cadre d'un jumelage communal, l'association France-Afrique de Carpentras (84) recherche des bénévoles pour construire une école dans le village de Sourou, au Burkina Faso. Les actions visant à récolter des fonds pour permettre le départ de pupilles majeurs dans cette aventure se multiplient. Ainsi, le 17 septembre, un concert s'est tenu au théâtre antique d'Orange, avec tirage d'une gigantesque tombola. L'ODP, qui organise presque chaque année un séjour à l'étranger pour ses pupilles les plus âgés, voit d'un œil favorable ce projet de solidarité en forme d'immersion culturelle, qui bénéficie par ailleurs du soutien du Sdis 84 et du président du Casdis.

**Les pupilles intéressés par ce chantier sont invités à contacter l'ODP.**



Œuvre des Pupilles Orphelins  
et Fonds d'entraide des Sapeurs-Pompiers de France

En bref

### Avec la MNSP

Au Maroc, Working Together conduit des actions de formation et de sensibilisation à la sécurité routière. Les attentats de Marrakech d'avril 2011 ayant épuisé les stocks des secouristes, l'association a collecté pour eux des équipements médicaux qui seront remis en novembre au Consulat général de France. À noter que la Mutuelle nationale des sapeurs-pompiers de France, qui a concocté un contrat d'assurance *ad hoc* pour Working Together et qui soutient l'association via des insertions publicitaires dans sa revue, a participé à cet élan de solidarité.



# Le hors-réseau

## Pompiers sans frontières, à l'âge de maturité

Permettre aux non-sapeurs-pompiers de participer à une compétition ou leur offrir un spectacle agrémenté d'animations spécifiques, c'est aussi initier le grand public à certaines valeurs.



DR

**P**ompiers sans frontières, spécialiste de la gestion du risque, fête ses 20 années d'une existence bien remplie. Depuis sa création par un groupe de pompiers aixois, l'association affiche au compteur 365 missions menées dans 33 pays, coordonne cinq antennes régionales et quatre représentations internationales. Aide au développement, en matière de protection civile comme d'action sociale, interventions d'urgence à la suite de catastrophes naturelles comme de conflits armés, notamment en ex-Yougoslavie ou en Irak... L'expertise de l'association est reconnue des organisations internationales ainsi que de grandes ONG. Agréée Sécurité civile française tous pays depuis 2006, elle est donc habilitée à intégrer les dispositifs de secours internationaux engagés par l'État français. Depuis son origine, elle entretient un partenariat fidèle mais souple avec la FNSPF, comme l'explique le président-fondateur, Serge Montesinos : « *La Fédération concourt à notre visibilité en nous accordant chaque année un stand lors du Congrès national. Indirectement, son rôle d'interlocuteur de l'État français et d'autres nations donne du poids à nos démarches. Le tsunami de 2004 a conduit à une collaboration plus étroite, puisque nous faisons partie des opérateurs retenus par la FNSPF pour mener une action de reconstruction et de formation en direction des sapeurs-pompiers de Banda Aceh. L'essentiel est de rester dans une dynamique commune. Dans cet esprit de complémentarité, nous*

*proposons notre concours aux SP porteurs de projet mais manquant d'expérience.* » Pour découvrir l'association, un film de présentation est disponible en ligne.



[www.pompiers-sans-frontieres.org](http://www.pompiers-sans-frontieres.org)

En bref

### D'autres associations humanitaires SP...

#### [www.cascappui.org](http://www.cascappui.org)

Émanation du CASC du Sdis du Rhône, cette association baptisée Appui (Action pompier pour l'urgence internationale) mène des actions de solidarité internationale dans le cadre d'une convention de partenariat avec le Sdis 59. Elle est intervenue au Paraguay, en Haïti et en Indonésie.

#### [www.pohf.org](http://www.pohf.org)

L'association Pompiers Humanitaires Français, fondée en mai 2005, a pour but de porter assistance aux populations, directement ou par le soutien aux systèmes de sécurité civile, dans le cadre de missions d'urgence en France et à l'étranger et/ou par la réalisation de programmes de développement durable.

# L'humanitaire, mode d'emploi : conseil aux unions et amicales

Parce que les multiples actions de solidarité émanent d'initiatives de terrain, les amicales et les unions ont toute latitude pour s'engager dans de telles opérations. Elles ont néanmoins tout intérêt à inscrire leurs actions en complémentarité les unes avec les autres. Les maîtres mots : communiquer et s'appuyer sur l'échange d'expertises. Voici quelques conseils en bref, pour les globe-trotteurs solidaires.

- Informer et obtenir l'aval des instances diplomatiques et consulaires de France et du pays bénéficiaire. Ces prises de contacts vous permettront en outre de savoir quelles coopérations sont déjà en place dans le pays visé, de mieux connaître vos partenaires locaux et d'éviter ainsi les redondances, voire les impairs. Vous pouvez aussi vous renseigner auprès du groupe de travail fédéral Relations internationales : ses membres pourront notamment dire si d'autres sapeurs-pompiers conduisent des actions dans la région visée.

- S'assurer d'être en conformité sanitaire avec le pays d'accueil en faisant vérifier les obligations de vaccination.

- Avoir une assurance associative « rapatriement et couverture santé et médicale » pour les membres en mission. La MNSP propose ce type de contrat.

- Les amicales sont invitées à informer leurs unions et la FNSPF de leurs initiatives, notamment afin que le



magazine *Sapeurs-Pompiers de France*, le site Web *pompiers.fr* ou les revues d'unions s'en fassent l'écho.

- En cas de collaboration avec une tierce association, n'hésitez pas à vérifier ses statuts ainsi que sa situation financière, exigez des comptes rendus des actions menées en cas de versement de fonds.

- Dans vos recherches de subventions, ciblez les collectivités locales jumelées avec le pays visé. Frappez aux portes des constructeurs et équipementiers pour obtenir du matériel neuf.

- En cas de don de matériel réformé en France, assurez-vous qu'il remplisse toutes les exigences de sécurité requises.

- Tâchez d'inscrire vos actions dans la durée et de garder le contact avec vos bénéficiaires. S'ils sont sapeurs-pompiers, vous participerez ainsi à la construction du réseau mondial SP.

- Pour des conseils et témoignages, sollicitez les associations sapeurs-pompiers plus anciennes et lancez des appels sur le forum de [www.pompiers.fr](http://www.pompiers.fr).

## Opération fédérale Solidarité Asie

**2 54 715 €.** C'est la somme record de l'opération fédérale Solidarité Asie, lancée après le tsunami de 2004. La FNSPF a ensuite sollicité et financé cinq associations, sélectionnées sur dossier, pour conduire huit actions dont elle a participé à arrêter les contours et suivi la mise en œuvre. Parmi elles, trois associations sapeurs-pompiers citées dans ces pages : Pompiers solidarité action avec l'UDSP 13, Pompiers sans frontières et Plateforme 34 avec l'UDSP 13. Cette concertation a permis de mener des actions complémentaires, équitablement réparties dans la zone sinistrée. Cette réussite a retenu l'attention de la Direction de la sécurité civile, alors en pleine analyse des difficultés à orchestrer les divers acteurs de secours d'urgence lors de la catastrophe. C'est ainsi qu'elle a demandé à la FNSPF de réfléchir à un système de coordination des associations humanitaires participant aux renforts internationaux.



# Amiés transfrontalières

L'ouverture sur l'étranger commence par des relations de bon voisinage. Dans le Haut-Rhin, la coopération opérationnelle avec l'Allemagne se double d'échanges informels et associatifs, un gage de liens solides.

« Nous avons besoin d'effacer les rancœurs de l'histoire... Alors, nous sommes devenus précurseurs en matière de relations transfrontalières », explique Philippe Katitsch, chef du centre de secours de Munster (68), dont l'amicale cultive les échanges avec les sapeurs-pompiers d'Ihringen, commune jumelée avec Munster depuis 1989. Quatre à cinq fois par an, des rencontres, comme la fête du Tir – tradition de Munster – ou la KamaradenschaftFest – journée conviviale de remerciement aux familles des volontaires d'outre-Rhin –, réunissent les deux casernes. Celles-ci ont appris à se connaître, dans les années 1990, au cours de journées d'étude annuelles consacrées à comparer leurs modes de fonctionnement et leurs problèmes techniques. Aujourd'hui, elles s'invitent encore à leurs exercices, leurs assemblées générales et organisent des manœuvres communes pour les JSP. Autre signe de cette proximité culturelle, l'association humanitaire Pompiers Alsace Solidarité\*, qui soutient l'équipement et la



DR

formation des sapeurs-pompiers en Afrique et dans les pays de l'Est, compte des centres de secours, associations (La Croix-Rouge) et industriels allemands parmi ses partenaires et donateurs. Pour Michel Bour, nouveau secrétaire général du CTIF, « ces contacts interpersonnels et informels nourrissent la coopération opérationnelle pilotée par voie préfectorale depuis l'accident de Bâle de 1986. Récemment, mes collègues allemands m'ont alerté sur une avancée législative qui leur permet de bénéficier du permis poids lourd et le GTRI étudie l'intérêt de soumettre une telle disposition aux parlementaires français. » Enrichis de la haute technicité allemande, promoteurs de la rationalité d'une centralisation des secours à la française, les sapeurs-pompiers alsaciens n'ont de cesse que de faire fructifier cette double culture.



DR

➤ **Alphonse Hartmann, président de l'UDSP 68,** franchit régulièrement la frontière pour répondre à des invitations de ses collègues allemands. Des échanges qu'intensifieront encore les préparatifs du concours JSP du CTIF, qui devrait se tenir à Mulhouse en 2013.



\*[www.pompiers-alsace-solidarite.eu](http://www.pompiers-alsace-solidarite.eu)

## Collectionneurs sans frontières

En 2004, deux sapeurs-pompiers passionnés de vieux véhicules remettent en état l'ancienne échelle sur porteur du centre principal de Colmar. Depuis, l'échelle est de toutes les expositions des environs, y compris outre-Rhin, l'amicale prenant en charge les assurances nécessaires et le gazole : « Memmingen, Stuttgart, Grünstadt et Nieder-Olm en août dernier... Ces rencontres réunissent jusqu'à 200 véhicules ! Nos trajets

sont en général agrémentés d'une sorte de rallye touristique dans les communes traversées. Nous sommes hébergés en caserne ou chez l'habitant, ce qui nous donne l'occasion de riches rencontres », témoigne Daniel Gringer. Son rêve : organiser, sur le même principe, un rassemblement de 200 véhicules franco-allemands à Colmar en 2015. Le Club de véhicules de Strasbourg et de nombreux amis allemands sont déjà partants.

En bref



DR

### Jeunes transpyrénéens

Sapeurs-pompiers français, espagnols et portugais se portent régulièrement en renfort les uns des autres lors d'incendies ravageurs. Des contacts qui profitent aussi aux plus jeunes. Ainsi, le 1<sup>er</sup> mai dernier, une vingtaine de JSP des sections de Canet, Saint-Cyprien, Salses et Céret (66) ont pris part à la célébration du millénaire de Barcelone. Pour l'occasion, un défilé, des concours et démonstrations de manœuvres ont été réalisés avec des JSP espagnols et portugais.

# Compétitions internationales, à tout âge

Se confronter à d'autres cultures, des pratiques et des modes d'organisation différents. Le tout sur un terrain de sport. Une opportunité offerte par la Fédération, dans le cadre des sept compétitions sportives internationales qu'elle parraine, mais aussi par le CTIF, les associations sportives sapeurs-pompiers et les olympiades mondiales.

## Des champions SP sans frontières

**D**u 10 au 12 juin dernier, Ghisonaccia, en Haute-Corse, a accueilli des milliers de vélos d'une vingtaine de nations, pour les championnats de France et du monde de cyclisme contre la montre, sur route et VTT sapeur-pompier. Trois des sept compétitions internationales placées sous l'égide de la Fédération, avec les Jeux européens (été et hiver) de la Fédération française du sport d'entreprise, le Concours de manœuvres international et le championnat d'Europe

de foot en salle. D'ailleurs, le 12 mai, l'équipe nationale de football sapeur-pompier s'est rendue à Ostrava, en République tchèque. Compétitions auxquelles il faut ajouter le tournoi des Trois Nations, créé en 2009. Le 21 juin, nos rugbymen s'envolaient à Cardiff. Un dynamisme qui engendre bien des rencontres internationales.

➤ Toute l'actu du sport SP sur [www.pompiers.fr](http://www.pompiers.fr)

## Des JSP de retour de Slovénie

**D**epuis 1963, les JSP français participent aux compétitions de manœuvres internationales organisées par le CTIF tous les deux ans. Cet été, à Kočevje, en Slovénie, la section d'Altkirch et celle de Miribel (01), championne de France, n'ont pas failli à la tradition. Exigeant du point de vue technique et physique, ce concours est aussi l'occasion d'échanges et de rencontres pour quelque 2 000 jeunes issus d'une vingtaine de pays et réunis autour de leur passion commune pour l'univers pompier. Ainsi, les épreuves alternent avec des ateliers de découverte ludique des pays d'Europe.



## Les olympiades sapeurs-pompiers



**T**enue à New York en marge des commémorations du 11 Septembre, la 44<sup>e</sup> édition des Jeux mondiaux des policiers et sapeurs-pompiers est marquée par un record de participation, avec 16 000 concurrents.

Soit davantage que les JO ! Environ 150 pompiers français assistent à cette rencontre sportive bisannuelle, initiée par les policiers de Californie. Les années paires, ils sont encore un peu plus nombreux à prendre part aux Jeux mondiaux sapeurs-pompiers, créés sur le même modèle en 1990 et drainant 6 500 participants. L'an dernier, à Daegu, en Corée du Sud, huit amicalistes de Lagny-sur-Marne (77) ont fini en 3<sup>e</sup> position du tournoi de foot. « C'est un moment grisant, riche en émotions et en rencontres, puisque nous avons même gardé contact avec plusieurs des équipes affrontées comme l'Italie, le Venezuela et le Brésil. Malheureusement, même avec le soutien de la commune et de sponsors, nous ne savons pas encore si nous pourrions partir en 2012 à Sidney... », explique Nicolas Bauduin, l'un des participants.

➤ Les Jeux mondiaux sur le Web  
[www.2011wpgf.org](http://www.2011wpgf.org)  
[www.vdm83.com](http://www.vdm83.com)  
<http://sjmspp.over-blog.com>

# Les voyages forment la jeunesse... et entretiennent celle des seniors

## Un ASP comme ambassadeur des JSP

**P**our Jean-Paul Luard, Ancien sapeur-pompier volontaire ayant consacré quarante années au développement des sections de JSP, difficile de raccrocher ! Ancien responsable de la commission fédérale des JSP, il reste un ambassadeur infatigable de l'encadrement des JSP à la française au-delà de nos frontières : « Il y a là un enjeu d'avenir important. Notre modèle est réellement unique, car les pompiers des autres pays ne s'occupent des jeunes qu'à partir de 14-15 ans, en s'intéressant exclusivement aux performances sportives. Nous sommes les seuls à proposer une formation comportant un volet théorique aussi riche, avec une

dimension globale qui prépare à la polyvalence des tâches de nos SPV. Il me semble donc important de le promouvoir à l'étranger. » Jean-Paul Luard répond ainsi volontiers aux sollicitations des équivalents des ministères de la Jeunesse et des Sports, outre-Manche, en Belgique, et, en mai dernier, à Bliescastel, dans la Sarre : « Je suis venu avec une section de 20 JSP qui ont pu échanger avec les jeunes Allemands, découvrir un autre genre de discipline et d'autres traditions en participant à un feu de nuit... » Toujours pour le profit des JSP, tandis que Jean-Paul Luard s'employait à diffuser le principe de décroisement à l'œuvre dans notre système de sécurité civile.

## Le virus de l'international contamine à tout âge



DR

**L'**humanitaire semble offrir un terrain idéal où faire fructifier les compétences opérationnelles de sapeur-pompier, une fois la retraite venue. Une suite logique pour Yves Raffin, jeune ASP qui relit ses « 32 ans d'activité à Roanne comme, déjà, une forme d'engagement humanitaire ». En 2003, fraîchement retraité, disposant de davantage de temps et voulant le mettre à profit pour ouvrir de nouveaux horizons, il commence par s'investir dans le cadre du jumelage Mably-Pô, au Burkina Faso : parrainage d'enfant ; formation de jeunes à la métallerie, son premier métier ; organisation du « village africain » qui réunit chaque année 15 000 visiteurs sur deux jours. Un choc culturel qui fait naître chez lui l'envie de mettre également son expertise pompier au service des pays du Sud. Avec le sergent-chef Pierre Jayol, un collègue, lui aussi « contaminé par le virus de se rendre utile », il participe au lancement de l'association Pompiers Humanitaires français. Ils y conduisent des missions de long terme concernant la potabilisation de l'eau ou la formation de sapeurs-pompiers, à Madagascar, notamment... Mais retrouvent aussi avec plaisir l'ambiance des interventions d'urgence comme en Haïti.

En bref

### Jumelage de JSP

Les JSP de Servian mettent à profit le jumelage de leur commune avec la ville allemande de Bad Wimpfen pour multiplier les échanges franco-allemands. Les casernes des deux villes reçoivent à tour de rôle les JSP pour un programme ludique et culturel. Manœuvres, course d'orientation, feu de camp et soirée de spectacles sont au menu de ces manifestations.



Bernard Blanc

En bref

### Cas d'école pour le Québec

En mars 2010, une délégation québécoise a rencontré la Fédération pour en savoir plus sur nos JSP et leur formation. Très impressionnés par l'organisation associative à laquelle sont adossées nos sections ainsi que par leur rôle de transmission des valeurs citoyennes, les visiteurs québécois ambitionnent de lancer des formations du même type dans leur pays.

# Pompier, c'est une question de valeurs



**Humanisme, solidarité, altruisme et performance.**

**Des valeurs** qui réunissent les notions d'entraide et de partage si chères aux sapeurs-pompiers. Héritées et préservées, elles s'expriment dans les actions quotidiennes de nos personnels et dans la technique de notre métier.

Être solidaire, proche et à l'écoute de nos adhérents, agir au service de tous les sapeurs-pompiers pour qu'ils accomplissent sereinement leurs missions... C'est notre raison d'être.

Parce qu'elle est créée et gérée depuis l'origine par des sapeurs-pompiers volontaires, professionnels et PATS, femmes et hommes, tous grades confondus, issus de toute la France, la Mutuelle nationale des sapeurs-pompiers est **VOTRE** mutuelle.

www.mnsfp.fr



L'UNIQUE Mutuelle de la corporation  
05 62 13 20 20 - [www.mnsfp.fr](http://www.mnsfp.fr)

